

Certificate N°:

SGS

Page N°: 1 / 4



Job File No.

## QUALITY CERTIFICATE

Сертификат качества

<b>INSPECTION PLACE</b> Место инспекции	: <b>Sibstar Trade Co., Limited</b> Sibstar Trade Co., Limited
<b>GOODS DESCRIPTION PROVIDED BY CLIENT</b> Описание товара, предоставленное клиентом	: <b>Coal 0-50 mm grade "ДОМСШ" (as declared) in rail cars</b> уголь 0-50 мм марки "ДОМСШ" (как заявлено) в вагонах
<b>RAIL CARS COMMENCED LOADING</b> Дата начала погрузки вагонов	: <b>23.09.2023</b> 23.09.2023
<b>RAIL CARS COMPLETED LOADING</b> Дата окончания погрузки вагонов	: <b>24.09.2023</b> 24.09.2023
<b>INSPECTION COMPLETED</b> Дата окончания инспекции	: <b>25.09.2023</b> 25.09.2023
<b>DATE OF LOADING (as per documents)</b> Дата отгрузки (по документам)	: <b>25.09.2023</b> 25.09.2023
<b>QUANTITY</b> Количество	: <b>4,954.60 MT (as declared)</b> 4,954.60 MT (как заявлено)
<b>LOADED INTO</b> погруженный в	: <b>71 rail cars</b> 71 вагон
<b>DESTINATION</b> Направление	: <b>China (Tongjiang) via Mihajlo-Semenovskaya</b> Китай (Тунцзян) через Михайло-Семеновскую

**THIS IS TO REPORT** that, in accordance with instruction received from our Principal, **Sibstar Trade Co., Limited**, to perform sampling and analysis of the above mentioned shipment, we hereby report the following.

**Настоящим информируем**, что в соответствии с инструкциями, полученными от нашего Заказчика, **Sibstar Trade Co., Limited**, нами проведены отбор проб и технический анализ вышеупомянутой партии товара со следующими результатами.

**QUANTITY: 71 rail cars\*** with Nos. listed below with coal of total net weight (as declared) **4,954.60 MT** were presented for inspection:

**Количество:** нами был проинспектирован **71 вагон\*** с нижеперечисленными номерами и общим весом нетто (как заявлено) **4,954.60 MT**:

Rail car No. № вагона	Rail Way Bill No. № Ж/Д накладной	Net weight (as per waybills), MT Вес нетто (как заявлено), MT
62138961	35040487	70.00
61936514	35040487	70.00
57542334	35040487	69.50
63259006	35040487	69.95
64863616	35040487	70.00
64889207	35040487	69.95
53532651	35039825	69.50
58759168	35039825	69.40
53479762	35039825	69.50
63298277	35039825	69.90
56077159	35039825	68.90

### SGS Vostok Limited

312-24, Ordzhonikidze Street, 654005 Novokuznetsk

Russian Federation

t : +7 3843 32 20 41 f : +7 3843 32 21 42

e: ru.novokuznetsk@sgs.com

www.sgs.ru

Member of SGS Group

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service ([www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx](http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx)). Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.

This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

The authenticity of this document may be verified at <https://sgsosite.sgs.com/en/v2/common/ecertificate/authenticateCertificate.jsp>.





Rail car No. № вагона	Rail Way Bill No. № Ж/Д накладной	Net weight (as per waybills), MT Вес нетто (как заявлено), MT
60478260	35039825	69.40
54208152	35039825	69.90
54366703	35039825	69.95
59393496	35039825	69.40
63737431	35039825	70.00
64736887	35043912	69.90
64722622	35043912	69.95
64782618	35043912	69.90
64779275	35043912	69.95
64736267	35043912	69.90
63571376	35040487	69.90
64794118	35040487	69.90
64702475	35040487	69.90
64736705	35040487	70.00
56160856	35043820	69.00
64776859	35043885	70.00
64752058	35043885	70.00
62236658	35043885	70.00
53026548	35043912	69.95
53390274	35043929	69.95
60490679	35043695	69.45
58914540	35043695	70.00
53303632	35043695	69.50
51809663	35043695	69.95
55041347	35043740	69.95
57544587	35043740	69.45
64856735	35043740	70.00
53276879	35043740	69.50
63600639	35043740	70.00
64826548	35043781	70.00
54144258	35043781	69.95
54792601	35043781	69.45
60138906	35043781	69.45
64707631	35043781	70.00
61714333	35043781	70.00
52872199	35043820	70.00
61168241	35043820	70.00
63905905	35043820	70.00
64827314	35043820	70.00
63763627	35043820	70.00
59105759	35043885	69.50

**SGS Vostok Limited**312-24, Ordzhonikidze Street, 654005 Novokuznetsk  
Russian Federation

t : +7 3843 32 20 41 f : +7 3843 32 21 42

e: ru.novokuznetsk@sgs.com

www.sgs.ru

Member of SGS Group

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service ([www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx](http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx)). Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.

This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

The authenticity of this document may be verified at <https://sgsosite.sgs.com/en/v2/common/ecertificate/authenticatteeCertificate.jsp>.





Rail car No. № вагона	Rail Way Bill No. № Ж/Д накладной	Net weight (as per waybills), MT Вес нетто (как заявлено), MT
55316905	35043885	69.50
54700513	35043885	69.50
52862687	35043885	70.00
63571327	35043885	70.00
60100013	35043885	69.50
52968187	35043885	69.00
52478377	35043929	70.00
59393116	35043929	69.50
52221991	35043929	70.00
55040075	35043929	70.00
64782030	35043929	70.00
53563870	35043929	70.00
55344865	35043929	70.00
60100062	35043929	69.50
61584132	35043929	69.50
52476652	35043912	70.00
52275930	35043912	70.00
57917106	35043912	69.50
57447658	35043912	69.50

Note: \*The coal for the shipment was taken from 3 stockpiles of coal. As it could be visually ascertained there were lumps of coal up to 150 mm and up to 175 mm in size, sporadic rocks up to 75 mm in size on the tops of the stockpiles; there were leavings of coal at the bottom of several rail cars, prior to loading.

Примечание: \*Уголь для отгрузки брался от 3 штабелей угля. Как можно было установить визуально, на поверхности штабелей присутствовали куски угля крупностью до 150 мм и до 175 мм, единичные куски породы до 75 мм; на дне некоторых вагонов до загрузки присутствовали остатки угля.

**MANUAL SAMPLING** was performed by SGS, as per ISO 18283 5.3 during the loading of the rail wagons. Increments were collected from a freshly exposed surface while the material was in motion, on a systematic, known-mass interval basis, with a fixed-increment mass.

Manual Sampling method was agreed with the SGS Principal, as sampling by more reliable methods was not possible. The suitability of this sampling method is defined by the standard.

**РУЧНОЙ ОТБОР ПРОБ** произведен компанией SGS в соответствии с ИСО 18283 (пункт 5.3) во время погрузки железнодорожных вагонов. Точечные пробы были отобраны во время перемещения материала с только что обнаженной поверхности, планомерно, через заданные интервалы массы, при неизменной массе точечной пробы.

Ручной метод отбора проб был согласован с Клиентом SGS, поскольку отбор проб более надежными методами был невозможен. Применимость данного метода отбора проб определена стандартом.

**SGS Vostok Limited**

312-24, Ordzhonikidze Street, 654005 Novokuznetsk

Russian Federation

t : +7 3843 32 20 41 f : +7 3843 32 21 42

e: ru.novokuznetsk@sgs.com

www.sgs.ru

Member of SGS Group

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service ([www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx](http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx)). Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.

This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

The authenticity of this document may be verified at <https://sgsonsite.sgs.com/en/v2/common/ecertificate/authenticateCertificate.jsp>.





**ANALYSES:** Analysis of samples №№ 0571, 0572 was performed in SGS laboratory with results as follows (reported results are based on a calculated weighted average of 2 Sub-lots analysis results):

Анализы: Анализ проб №№ 0571, 0572 был проведен в лаборатории SGS. Результаты основаны на рассчитанных средневзвешенных результатах на 2 лота:

Basis Reported Базовое состояние	Moisture, % ISO 589:2008 Массовая доля влаги, %	Moisture, analytical sample, % ISO 11722:2013 Массовая доля влаги аналитической пробы, %	Ash, % ISO 1171:2010 Зольность, %	Yield of volatile matter, % ISO 562:2010 Выход летучих веществ, %	Total sulfur, % ISO 19579:2006 Содержание общей серы, %	Gross calorific value, kcal/kg ISO 1928:2020 Высшая теплота сгорания, ккал/кг
As received Рабочее	13.3		10.2	34.7	0.52	5927
Air dry Воздушно-сухое		4.2	11.3	38.4	0.57	6549
Dry Сухое			11.8	40.1	0.59	6837
Dry ash Free Сухое беззольное				45.4		7749

**Net Calorific Value (as received) was calculated in accordance with ISO 1928:2020 (Pt. 12.2.2.1 и Pt. E.3.3): 5640 kcal/kg**

Нижшая теплота сгорания (рабочее состояние) рассчитана в соответствии с ISO 1928:2020 (п.12.2.2.1 и п.Е.3.3)

**Gross Calorific Value (moist ash free basis): 6925 kcal/kg**

Высшая теплота сгорания (на влажную беззольную основу)

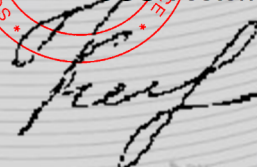
*This document confirms the inspection services rendered.*

*Настоящий документ является подтверждением оказания инспекционных услуг.*

Signed and dated  
in Novokuznetsk / KK  
27 September 2023



For and on behalf of  
SGS Vostok Limited




**SGS Vostok Limited**

312-24, Ordzhonikidze Street, 654005 Novokuznetsk

Russian Federation

t : +7 3843 32 20 41 f : +7 3843 32 21 42

e: ru.novokuznetsk@sgs.com

www.sgs.ru

[Member of SGS Group](#)

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service ([www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx](http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx)). Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.

This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

The authenticity of this document may be verified at <https://sgsonsite.sgs.com/en/v2/common/ecertificate/authenticateCertificate.jsp>.